Genie
A TEREX BRAND

Supplément au manuel de l'opérateur

Off-Center Transport Lock

ANSI/CSA
North America
South America
Asia

Traduction des instructions originales
First Edition
Second Printing
Part No. 1312372FRGT

Introduction

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, nous contacter.

Comment nous contacter :

Site internet : www.genielift.com

Adresse électronique : awp.techpub@terex.com

Modèle approuvé

Modèles	À partir du numéro de série
S®-45 XC™, S®-45 Trax™	S45XCH-101
S®65 XC™, S®-65 Trax™	S65XCH-45000
S®-85 XC™	S85XCH-101

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas installer le dispositif de verrouillage excentrique pour le transport sur des produits Genie différents des modèles approuvés.

Copyright © 2021 par Terex Corporation

Première édition : deuxième impression, avril 2023

« Genie » et « S » sont des marques déposées de Terex South Dakota, Inc. aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.

« XC » et « TRAX » sont des marques de Terex South Dakota, Inc.

Ces machines sont conformes aux normes
ANSI/SAIA A92.20
CAN/CSA B354.6

Introduction



Danger

Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel et du manuel de l'opérateur de cette machine entraîne des risques de blessures graves, voire mortelles.

Remarque

Le dispositif de verrouillage excentrique pour le transport est également appelé OCTL (de l'anglais Off-Center Transport Lock).

Le dispositif a été conçu pour verrouiller la tourelle en position non alignée par rapport à l'axe longitudinal de la machine lors du transport.

Le kit OCTL 1312373 doit être utilisé sur les modèles S45 XC équipés d'une nacelle de 13 pi / 4 m de large.

Le kit OCTL 1312374 doit être utilisé sur les modèles S65 XC équipés d'une nacelle de 13 pi / 4 m de large.

Le kit OCTL 1312375 doit être utilisé sur les modèles S85 XC équipés d'une nacelle de 13 pi / 4 m de large.

⚠ Dispositif de verrouillage excentrique pour le transport

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec l'OCTL.

L'OCTL 1312395GT pèse 12,15 lb / 5,5 kg.

L'OCTL 1312396GT pèse 12,2 lb / 5,5 kg.

L'OCTL 1312397GT pèse 16,3 lb / 7,4 kg.

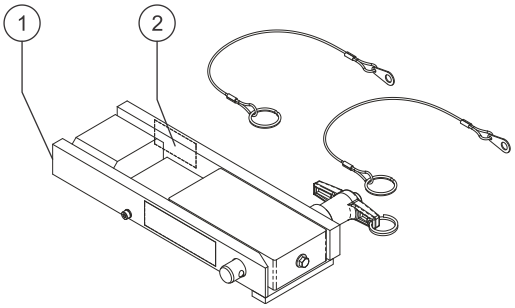
S'assurer que l'OCTL est solidement installé comme décrit dans la section Instructions d'installation.

Off-Center Transport Lock Composants de kit

Contenu du kit 1312373

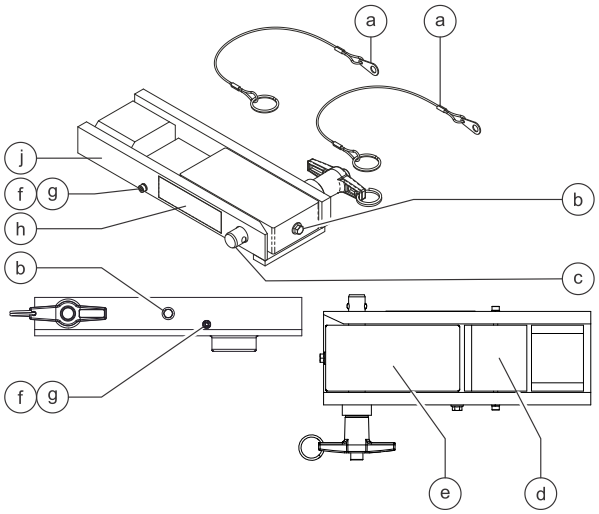
Modèles S-45 approuvés :

Élément	Pièce réf.	Descriptif de l’autocollant	Qté
-	1312372	Supplément au manuel de l’opérateur, DISPOSITIF DE VERROUILLAGE EXCENTRIQUE POUR LE TRANSPORT	1
1	1312395	Dispositif de verrouillage pour le transport, 4,0°*	1
2	1312376	Étiquette – Avertissement, Risque d’écrasement, mot	1
2B	1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d’écrasement, 50x25, symbole	1



* Composants du niveau inférieur de la pièce réf. 1312395

Élément	Pièce réf.	Descriptif de l’autocollant	Qté
(a)	123839	Longes	2
(b)	218457	Vis, HHF, M5-0,8X12, DIN6921, 10.9	2
(c)	1298405	Axe de retenue à bille, 5/8 po x 4 po	1
(d)	1309975	Butée d’espacement, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(e)	1295642	Goupille de blocage, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(f)	1299693	Vis, SHC, M4-0,7x30 DIN912, 12.9, ZAB	2
(g)	1309971	Rondelle de blocage, M4, ZAB	2
(h)	1312381	Étiquette – Dispositif de verrouillage pour le transport	1
(j)	1309976	Ensemble soudé, dispositif de verrouillage pour le transport	1

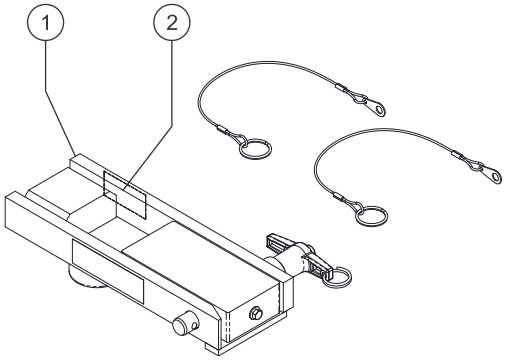


Off-Center Transport Lock Composants de kit

Contenu du kit 1312374

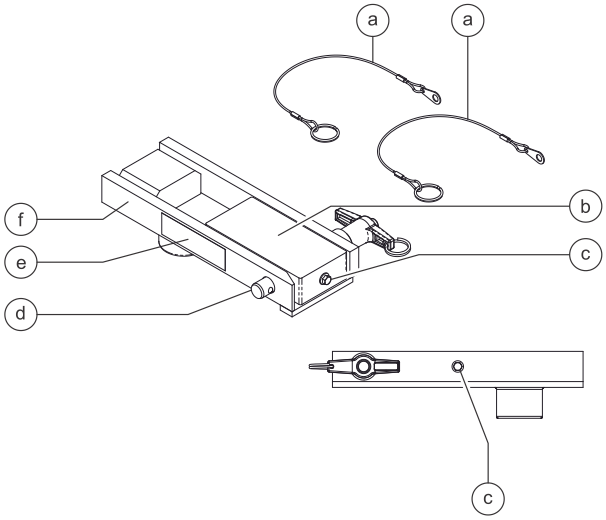
Modèles S-65 approuvés :

Élément	Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
-	1312372	Supplément au manuel de l'opérateur, DISPOSITIF DE VERROUILLAGE EXCENTRIQUE POUR LE TRANSPORT	1
1	1312396	Dispositif de verrouillage pour le transport, 3,5°*	1
2	1312376	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, mot	1
2B	1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, 50x25, symbole	1



* Composants du niveau inférieur de la pièce réf. 1312396

Élément	Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
(a)	123839	Longes	2
(b)	1295642	Goupille de blocage, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(c)	218457	Vis, HHF, M5-0,8X12, DIN6921, 10.9	2
(d)	1298405	Axe de retenue à bille, 5/8 po x 4 po	1
(e)	1312379	Étiquette – Dispositif de verrouillage pour le transport	1
(f)	1295641	Dispositif de verrouillage pour le transport de l'ensemble soudé	1

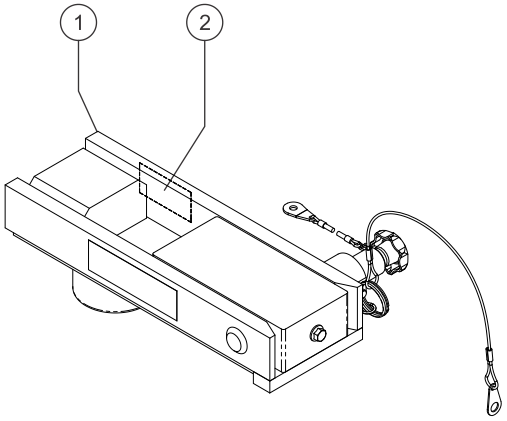


Off-Center Transport Lock Composants de kit

Contenu du kit 1312375

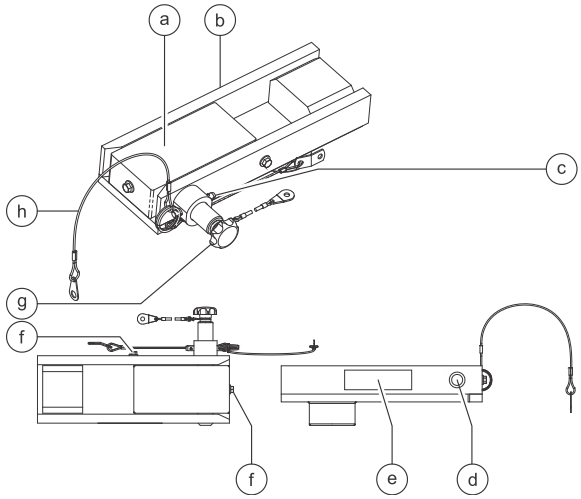
Modèles S-85 XC approuvés :

Élément	Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
-	1312372	Supplément au manuel de l'opérateur, DISPOSITIF DE VERROUILLAGE EXCENTRIQUE POUR LE TRANSPORT	1
1	1312397	Dispositif de verrouillage pour le transport, 3,5°	1
2	1312376	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, mot	1
2B	1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, 50x25, symbole	1



* Composants du niveau inférieur de la pièce réf. 1312397

Élément	Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
(a)	1312154	Goupille de blocage, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(b)	1312153	Ensemble soudé, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(c)	1312157	Goupille à ouverture rapide, poignée en anneau en acier inoxydable	1
(d)	1312156	Axe, bloc amovible, verrouillage pour le transport	1
(e)	1312382	Étiquette – Dispositif de verrouillage pour le transport	1
(f)	218457	Vis, HHF, M5-0,8X12, DIN6921, 10.9	2
(g)	1312155	Bouton, goujon fileté avec attache, axe	1
(h)	123839	Longes	1



Définition des symboles et illustrations de mise en garde

Définition des symboles et illustrations de mise en garde



Lire le supplément, pièce réf. 1312372GT.



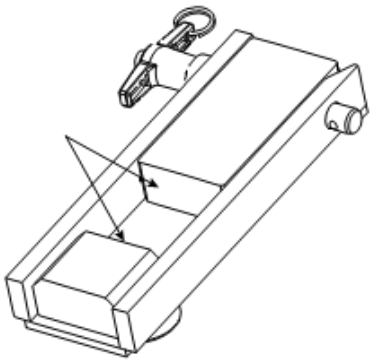
Risque d’écrasement

Contrôle avant mise en route

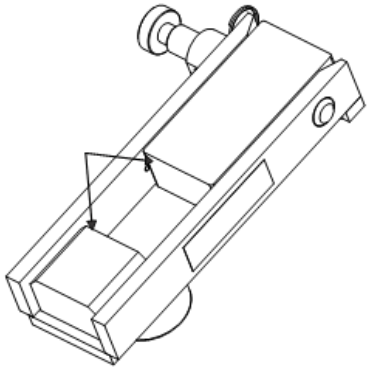
Contrôle avant mise en route

- ☐ S'assurer que le manuel de l'opérateur et les suppléments requis sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ☐ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.
- ☐ Vérifier qu'il n'y a pas de composants manquants et qu'aucune modification non autorisée n'a été apportée.
- ☐ Vérifier le bon état de toutes les soudures.
- ☐ Rechercher des composants desserrés ou manquants.
- ☐ Vérifier que la surface interne n'est pas excessivement usée.

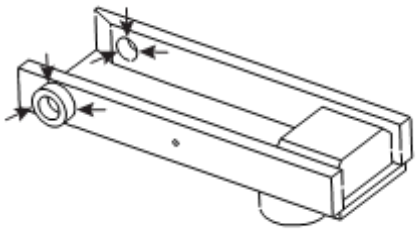
Modèles S-45 XC et S-65 XC uniquement



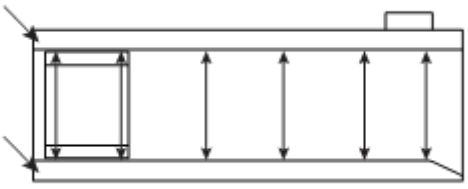
Modèles S-85 XC uniquement



- ☐ Vérifier que l'axe de retenue et les trous de l'OCTL ne sont pas endommagés, excessivement usés ou corrodés.



- ☐ Tester le fonctionnement de l'axe de retenue en fixant le bloc amovible dans l'OCTL. L'axe doit glisser librement et les goupilles de blocage doivent le maintenir solidement lorsque le bouton bleu est relâché.
- ☐ Vérifier que les plaques latérales ne sont pas excessivement usées ou déformées.



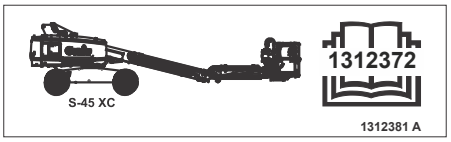
Remarque : si au moins une des conditions ci-dessus n'est pas remplie pour un OCTL spécifique, déposer l'OCTL et le remplacer par un neuf.

Contrôle des autocollants

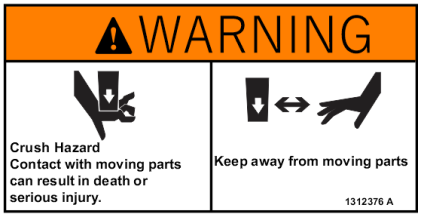
Contrôle des autocollants S-45 XC, S-45 XC Trax comportant des mots

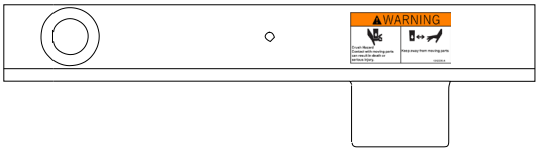
Contrôler que tous les autocollants sont en place et lisibles. Les autocollants peuvent varier en fonction de la configuration de la machine. Ces autocollants sont également applicables au modèle S-45 XC Trax, même si les chenilles ne sont pas illustrées. L'illustration de modèle de machine sert de référence uniquement.

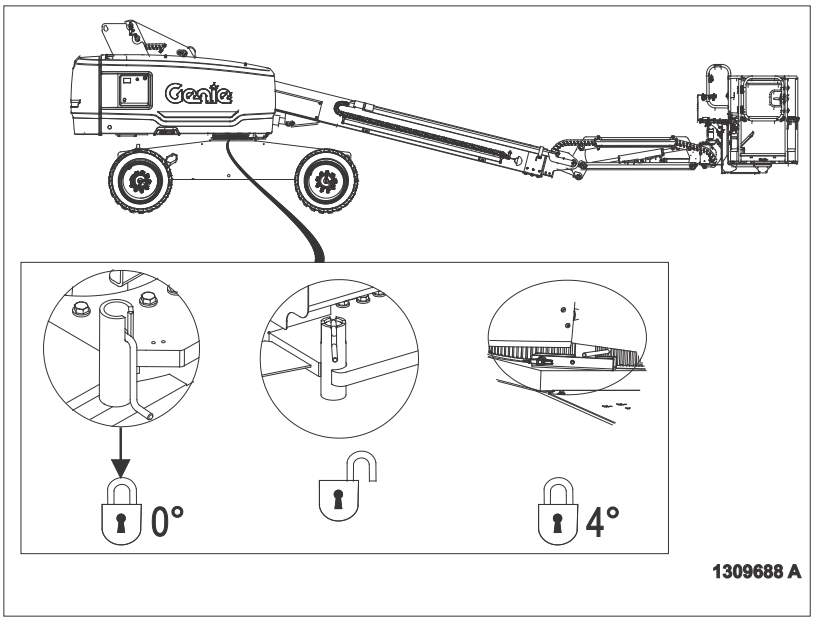
Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
1312376	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, mot	1
1312381	Étiquette – Dispositif de verrouillage pour le transport, S-45 XC	1
1309688	Autocollant – Verrouillage d'orientation, nacelle de 13 pi / 4 m, S-45 XC/S-45 XC Trax	2









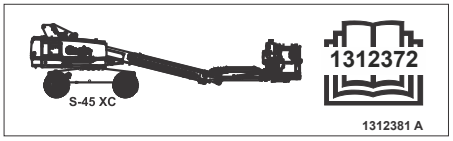


Contrôle des autocollants

Contrôle des autocollants S-45 XC, S-45 XC Trax comportant des symboles

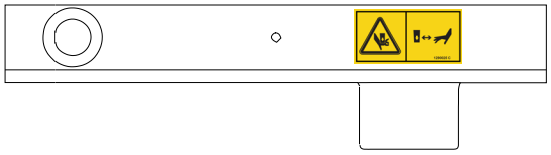
Contrôler que tous les autocollants sont en place et lisibles. Les autocollants peuvent varier en fonction de la configuration de la machine. Ces autocollants sont également applicables au modèle S-45 XC Trax, même si les chenilles ne sont pas illustrées. L’illustration de modèle de machine sert de référence uniquement.

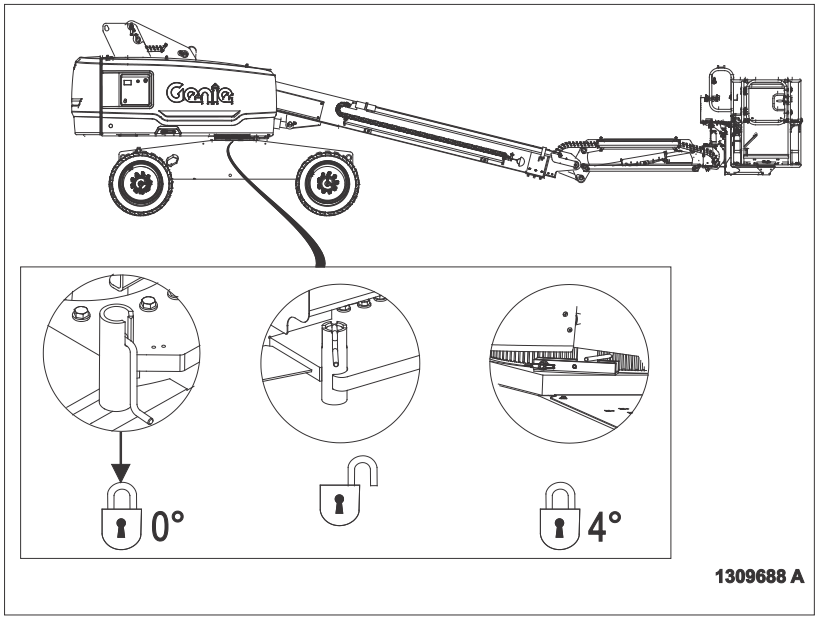
Pièce réf.	Descriptif de l’autocollant	Qté
1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d’écrasement, 50x25, symbole	1
1312381	Étiquette – Dispositif de verrouillage pour le transport, S-45 XC	1
1309688	Autocollant – Verrouillage d’orientation, nacelle de 13 pi / 4 m, S-45 XC/S-45 XC Trax	2









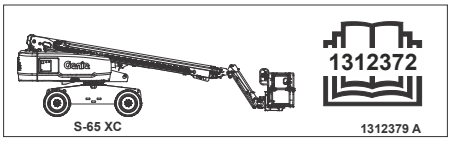


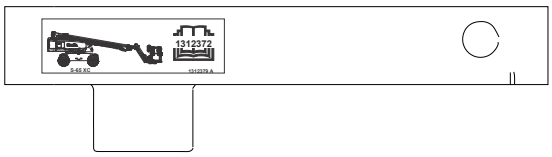
Contrôle des autocollants

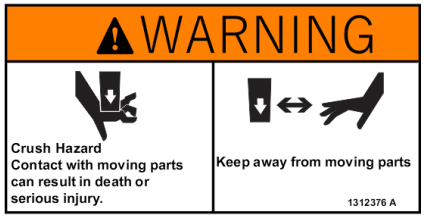
Contrôle des autocollants S-65 XC, S-65 XC Trax comportant des mots

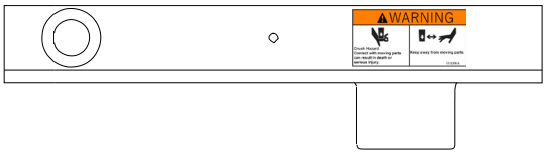
Contrôler que tous les autocollants sont en place et lisibles. Les autocollants peuvent varier en fonction de la configuration de la machine. Ces autocollants sont également applicables au modèle S-65 XC Trax, même si les chenilles ne sont pas illustrées. L'illustration de modèle de machine sert de référence uniquement.

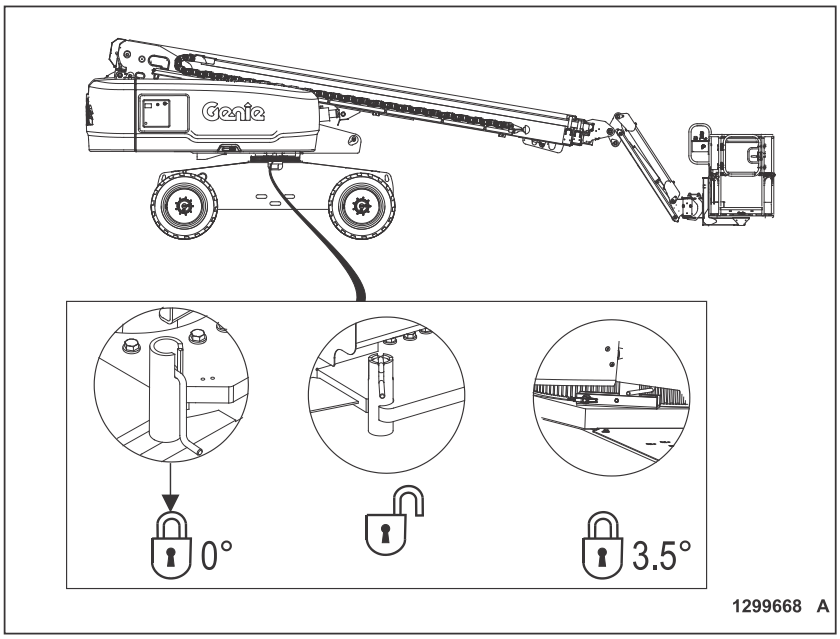
Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
1312376	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, mot	1
1312379	Étiquette – Dispositif de verrouillage pour le transport, S-65 XC	1
1299668	Autocollant – Verrouillage d'orientation, nacelle de 13 pi / 4 m, S-65 XC/S-65 XC Trax	2









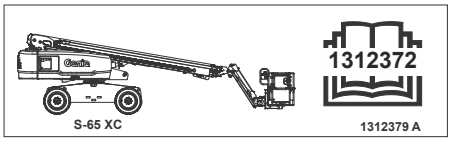


Contrôle des autocollants

Contrôle des autocollants S-65 XC, S-65 XC Trax comportant des symboles

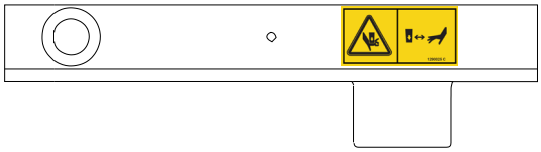
Contrôler que tous les autocollants sont en place et lisibles. Les autocollants peuvent varier en fonction de la configuration de la machine. Ces autocollants sont également applicables au modèle S-65 XC Trax, même si les chenilles ne sont pas illustrées. L'illustration de modèle de machine sert de référence uniquement.

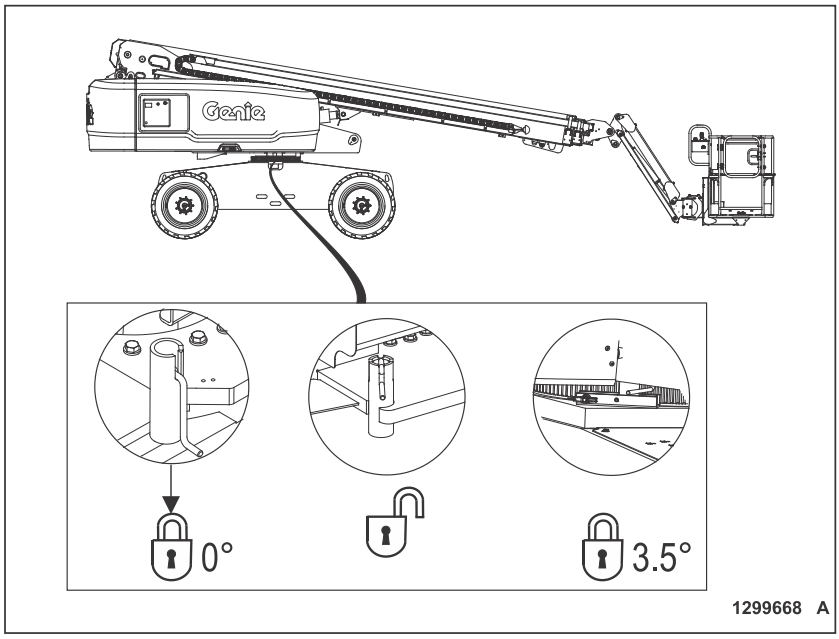
Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, 50x25	1
1312379	Étiquette – Dispositif de verrouillage pour le transport, S-65 XC	1
1299668	Autocollant – Verrouillage d'orientation, nacelle de 13 pi / 4 m, S-65 XC/S-65 XC Trax	2









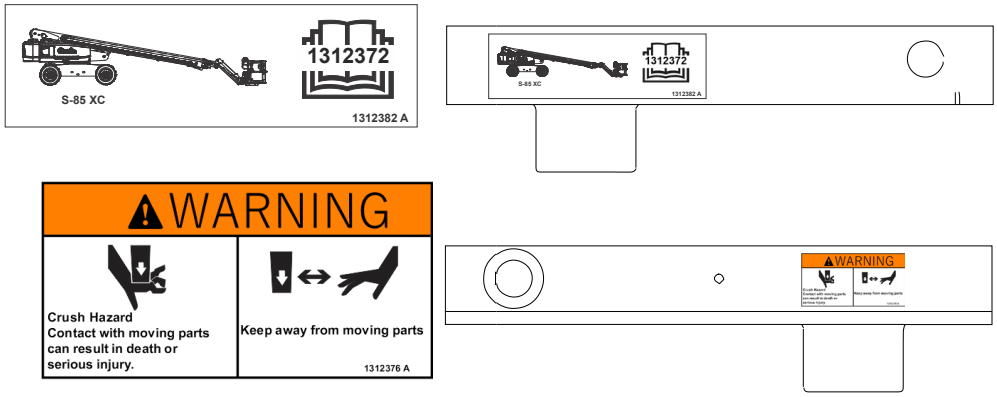


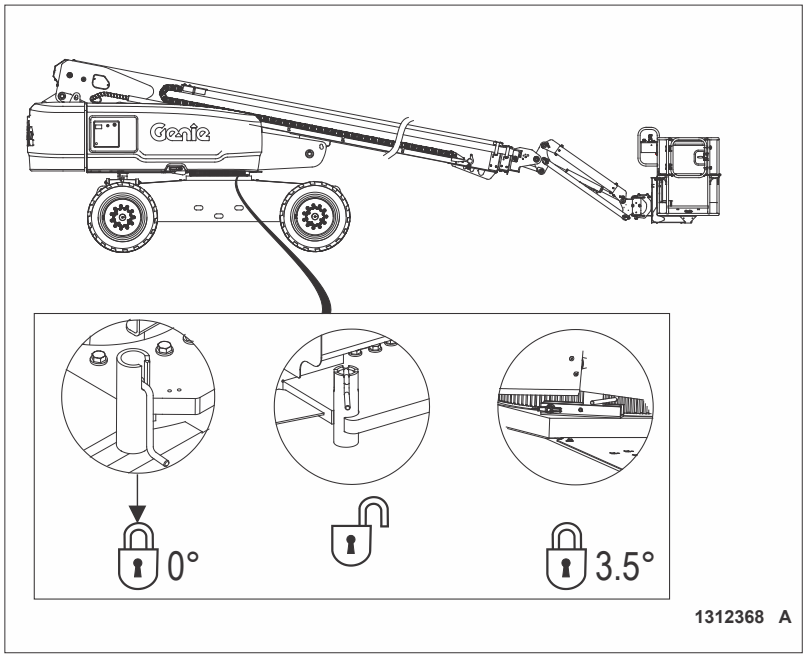
Contrôle des autocollants

Contrôle des autocollants S-85 XC comportant des mots

Contrôler que tous les autocollants sont en place et lisibles. Les autocollants peuvent varier en fonction de la configuration de la machine. Ces autocollants sont également applicables au modèle S-85 XC ; l'illustration de modèle de machine sert de référence uniquement.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
1312376	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, mot	1
1312382	Étiquette – Dispositif de verrouillage pour le transport, S-85 XC	1
1312368	Autocollant – Verrouillage d'orientation, nacelle de 13 pi / 4 m, S-85 XC	2



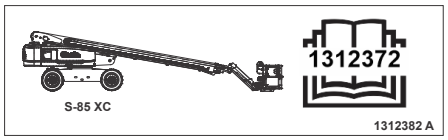


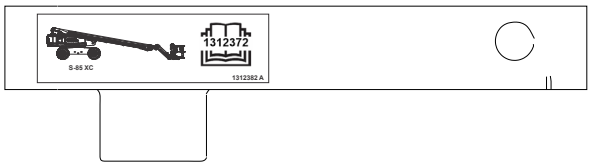
Contrôle des autocollants

Contrôle des autocollants S-85 XC comportant des symboles

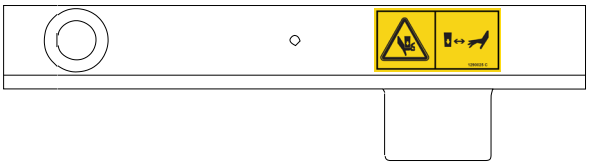
Contrôler que tous les autocollants sont en place et lisibles. Les autocollants peuvent varier en fonction de la configuration de la machine. Ces autocollants sont également applicables au modèle S-85 XC ; l’illustration de modèle de machine sert de référence uniquement.

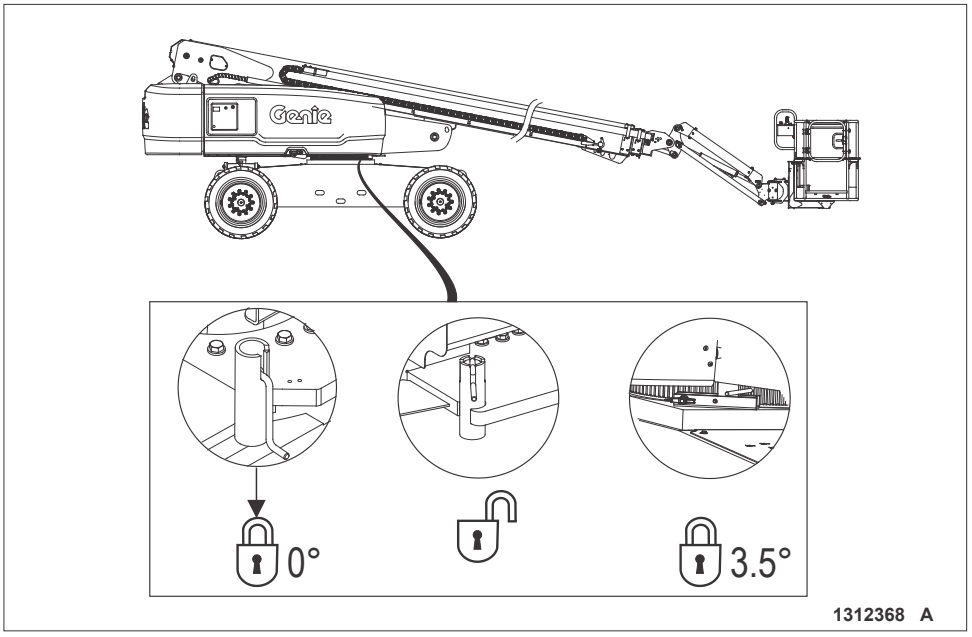
Pièce réf.	Descriptif de l’autocollant	Qté
1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d’écrasement, 50x25	1
1312382	Étiquette – Dispositif de verrouillage pour le transport, S-85 XC	1
1312368	Autocollant – Verrouillage d’orientation, nacelle de 13 pi / 4 m, S-85 XC	2











Instructions d’installation

Instructions d’installation

Modèles S-45 XC Modèles approuvés (à partir de S45XCH-1198 et S45XCD-440), S-65 XC et Modèles approuvés et pour S-85 XC Modèles approuvés :

Exécuter cette procédure avec la nacelle à l’extrémité non directionnelle de la machine.

1 Pousser la manette de contrôle vers la droite pour faire pivoter la tourelle vers la droite. Pousser la manette de contrôle vers la gauche pour faire pivoter la tourelle vers la gauche jusqu’à ce qu’il y ait suffisamment d’espace pour installer l’OCTL.

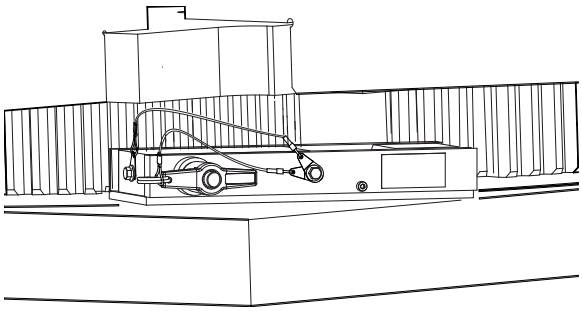
2 Retirer l’axe de retenue et le bloc amovible de l’OCTL. Installer l’OCTL dans le trou de verrouillage pour le transport prévu sur le châssis.

3 Pousser la manette de contrôle vers la droite pour faire pivoter la tourelle vers la droite. Pousser la manette de contrôle vers la gauche pour faire pivoter la tourelle vers la gauche jusqu’à ce que le tube de l’axe de retenue soit contre l’OCTL.

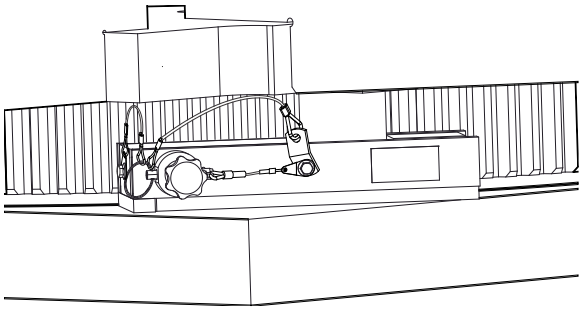
4 Installer le bloc amovible dans l’OCTL et le fixer avec l’axe de retenue.

5 Relâcher le bouton bleu et vérifier que l’axe de retenue est bien fixé dans l’OCTL en tirant dessus.

Modèles S-45 XC et S-65 XC approuvés



Pour les modèles S-85 XC approuvés

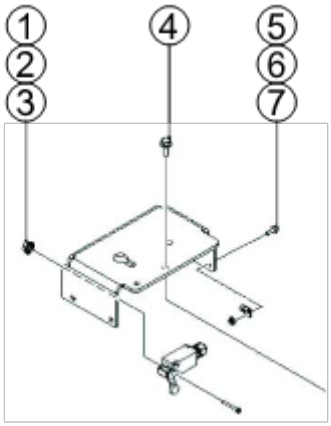


Instructions d'installation

« Modèles S-45 XC approuvés (jusqu'à S45XCH-1197 et S45XCD-439) :

1 Retirer les pièces ci-dessous, qui seront utilisées pour l'installation du nouvel élément façonné.

Élément	Pièce réf.
1	1263070GT
2	88356-11B65GT
3	1256698GT
4	824090GT
5	824078GT
6	45470GT
7	1256679GT



2 Remplacer l'élément façonné 1283578GT par un élément 1310431GT neuf et installer les pièces précédemment déposées.

3 Vérifier la trajectoire de l'interrupteur de fin de course 88356-11B65GT.

4 Exécuter cette procédure avec la nacelle à l'extrémité directionnelle de la machine.

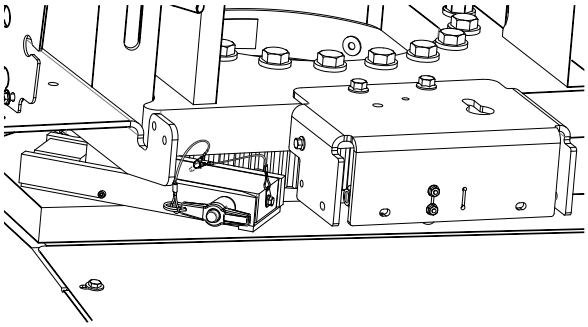
5 Pousser la manette de contrôle vers la droite pour faire pivoter la tourelle vers la droite. Pousser la manette de contrôle vers la gauche pour faire pivoter la tourelle vers la gauche jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour installer l'OCTL.

6 Retirer l'axe de retenue et le bloc amovible de l'OCTL. Installer l'OCTL dans le trou de verrouillage pour le transport prévu sur le châssis.

7 Pousser la manette de contrôle vers la droite pour faire pivoter la tourelle vers la droite. Pousser la manette de contrôle vers la gauche pour faire pivoter la tourelle vers la gauche jusqu'à ce que le tube de l'axe de retenue soit contre l'OCTL.

8 Installer le bloc amovible dans l'OCTL et le fixer avec l'axe de retenue.

9 Relâcher le bouton bleu et vérifier que l'axe de retenue est bien fixé dans l'OCTL en tirant dessus.



Distribué par :

www.genielift.com